

DECLARAÇÃO DE INFORMAÇÕES DA VACINA

Vacina MMRV

O que você precisa saber

(Sarampo, parotidite, rubéola e varicela)

Many Vaccine Information Statements are available in Portuguese and other languages. See www.immunize.org/vis

Muitas declarações de informações da vacina estão disponíveis em português e outros idiomas. Consulte www.immunize.org/vis

1

Sarampo, parotidite, rubéola e varicela

Measles (sarampo), a Mumps (parotidite), a rubéola e a varicela (catapora) podem ser doenças graves:

Sarampo

- Causa erupções na pele, tosse, nariz escorrendo, irritação nos olhos e febre.
- Pode levar a convulsões, otite, pneumonia, lesão cerebral e morte.

Parotidite

- Causa febre, dor de cabeça, inchaço das glândulas.
- Pode levar à surdez, meningite (infecção do cérebro e inflamação da medula espinhal), infecção do pâncreas, inchaço doloroso dos testículos ou dos ovários e, raramente, à morte.

Rubéola (sarampo alemão)

- Causa erupções na pele e febre leve e pode causar artrite (principalmente em mulheres).
- Se uma mulher tiver rubéola enquanto estiver grávida, poderá ter um aborto ou o bebê pode nascer com defeitos graves.

Varicela (catapora)

- Causa erupções na pele, coceira, febre e cansaço.
- Pode levar a infecções graves da pele, cicatrizes, pneumonia, lesão cerebral ou morte.
- Pode ressurgir anos mais tarde como uma erupção dolorosa na pele chamada zoster.

Essas doenças podem passar de pessoa para pessoa pelo ar. A varicela também pode passar pelo contato com fluidos das bolhas da catapora.

Antes das vacinas, essas doenças eram muito comuns nos Estados Unidos.

2

Vacina MMRV

A **vacina MMRV** pode ser aplicada em crianças de 1 a 12 anos de idade para protegê-las contra essas quatro doenças.

Duas doses da vacina MMRV são recomendadas:

- A primeira dose dos **12 aos 15 meses de idade**
- A segunda dose dos **4 aos 6 anos de idade**

Essas são as idades *recomendadas*. Mas as crianças podem tomar a segunda dose até os 12 anos, desde que seja pelo menos três meses depois da primeira dose.

As crianças também podem tomar essas vacinas em duas injeções separadas: **Vacinas MMR** (sarampo, parotidite e rubéola) e **varicela**.

1 injeção (MMRV) ou 2 injeções (MMR e Varicela)?

- As duas opções oferecem a mesma proteção.
- Uma injeção a menos com a MMRV.
- As crianças que tomaram a primeira dose como MMRV têm tido mais febres e convulsões relacionadas à febre (cerca de 1 em cada 1.250) que as crianças que tomaram a primeira dose como injeções separadas de MMR no mesmo dia (cerca de 1 em cada 2.500).

O médico pode fornecer mais informações, incluindo as Declarações de informações da vacina para as vacinas MMR e contra varicela.

Qualquer pessoa de 13 anos ou mais que precisar de proteção contra essas doenças deverá tomar a MMR e vacinas contra a varicela como injeções separadas.

A MMR pode ser aplicada ao mesmo tempo que outras vacinas.

3

Algumas crianças não devem tomar a vacina MMRV ou devem esperar

As crianças não devem tomar a vacina MMR se:

- Tiverem tido uma reação alérgica grave a uma dose anterior da vacina MMRV ou à vacina MMR ou da varicela.
- Tiverem tido uma reação alérgica a algum dos *componentes* da vacina, incluindo a gelatina ou a neomicina antibiótica. Diga ao médico se seu filho tiver alguma alergia grave.
- Tiverem HIV/AIDS ou outra doença que afeta o sistema imunológico.
- Estiverem sendo tratadas com fármacos que afetam o sistema imunológico, incluindo altas doses de esteroides orais, por duas semanas ou mais.
- Tiverem qualquer tipo de câncer.
- Estiverem sendo tratadas para câncer com radiação ou fármacos.



Verifique com o médico se a criança:

- Tiver histórico de convulsões ou algum dos pais, irmão ou irmã com histórico de convulsões.
- Tiver algum dos pais, irmão ou irmã com histórico de problemas do sistema imunológico.
- Tiver alguma vez tido uma contagem baixa de plaquetas ou outro problema no sangue.
- Passou recentemente por transfusão ou recebeu outros produtos do sangue.
- Puder estar grávida.

As crianças moderada ou gravemente doentes normalmente devem esperar até se recuperar, antes de tomar a vacina MMRV. As crianças que estiverem levemente doentes podem normalmente tomar a vacina.

Peça ao médico mais informações.

4

Quais são os riscos da vacina MMRV?

Uma vacina, como qualquer medicamento, pode causar problemas sérios, como reações alérgicas graves. O risco de a vacina MMRV causar um dano sério ou morte é extremamente pequeno.

Tomar a vacina MMRV é muito mais seguro que pegar sarampo, parotidite, rubéola ou catapora.

A maioria das crianças que toma a vacina MMRV não tem problemas.

Problemas leves

- Febre (em cerca de 1 em cada 5 crianças).
- Erupções leves na pele (em cerca de 1 em cada 20 crianças).
- Inchaço nas glândulas das bochechas e do pescoço (raro).

Se esses problemas acontecerem, eles acontecerão de 5 a 12 dias depois da primeira dose. Eles acontecem com menos frequência depois da segunda dose.

Problemas moderados

- Convulsão causada por febre (em cerca de 1 criança em cada 1.250 que tomam a MMRV), normalmente 5 a 12 dias depois da primeira dose. *Esses problemas acontecem com menos frequência quando as vacinas MMR e da varicela são aplicadas na mesma visita como injeções separadas (em cerca de 1 criança de cada 2.500 que tomam essas duas vacinas) e raramente depois de uma segunda dose de MMRV.*
- Contagem baixa temporária das plaquetas, o que pode causar uma hemorragia (em cerca de 1 criança de cada 40.000).

Problemas graves (muito raros)

Vários problemas graves foram relatados depois de uma vacina MMR e também podem acontecer depois da MMRV. Esses problemas incluem reações alérgicas graves (menos de 4 em cada milhão) e problemas como:

- Surdez.
- Convulsões longas, coma ou nível de consciência reduzido.
- Lesão permanente no cérebro.

DCH-1494P AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.
Translation provided by the Immunization Action Coalition

5

E se houver uma reação grave?

O que devo procurar?

- Procure qualquer coisa preocupante, como sinais de uma reação alérgica grave, febre muito alta ou mudanças de comportamento.

Sinais de uma reação alérgica grave podem incluir manchas em forma de colmeia pelo corpo, inchaço do rosto e da garganta, dificuldade para respirar, batimentos cardíacos acelerados, tontura e fraqueza. Esses sintomas se apresentariam alguns minutos ou algumas horas depois da aplicação da vacina.

O que eu devo fazer?

- Se achar que os sintomas indicam uma reação alérgica grave ou outra emergência que não pode esperar, ligue 9-1-1 ou leve a pessoa para o hospital mais próximo. Caso contrário, ligue para seu médico.
- Depois disso, a reação deverá ser informada para o VAERS (Vaccine Adverse Event Reporting System, Sistema de informações de eventos adversos por vacinas). O médico pode informar ao VAERS ou você mesmo pode fazer isso pelo site do VAERS em www.vaers.hhs.gov ou ligando para 1-800-822-7967.

O VAERS pode ser usado apenas para informar reações. O VAERS não oferece conselhos médicos.

6

O programa nacional de compensação de lesão por vacina

O VICP (National Vaccine Injury Compensation Program, Programa nacional de compensação por lesões por vacina) é um programa federal que foi criado para compensar as pessoas que possam ter sido lesadas por certas vacinas.

As pessoas que acham que podem ter sido lesadas por uma vacina podem saber mais sobre o programa e sobre como fazer uma reivindicação pelo telefone 1-800-338-2382 ou pelo site www.hrsa.gov/vaccinecompensation.

7

Como posso saber mais?

- Pergunte ao médico. 1-888-767-4687
- Ligue para o departamento de saúde local ou estadual.
- Entre em contato com os CDCs (Centers for Disease Control and Prevention, Centros de controle e prevenção de doenças):
 - Ligue para 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) ou
 - Visite o site dos CDCs www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement (Interim) MMRV Vaccine

5/21/2010

Portuguese

42 U.S.C. § 300aa-26

Office Use Only



Para possibilitar que o provedor ou provedores de cuidados médicos tenham informações precisas sobre o estado de imunização do paciente, uma avaliação imunológica e um plano recomendado para futuras imunizações serão enviados ao Michigan Care Improvement Registry (Registro de Informações para Melhores Cuidados de Saúde de Michigan). Os indivíduos têm direito a solicitar que o seu provedor de cuidados médicos não envie as informações sobre imunização para o referido Registro de Informações.